II

*(Atti per i quali la pubblicazione non è una condizione di applicabilità)*

# CONSIGLIO

## DECISIONE DEL CONSIGLIO

**del 16 settembre 1975**

**che autorizza la proroga o il tacito rinnovo di taluni accordi commerciali conclusi da Stati membri con paesi terzi**

(75/566/CEE)

IL CONSIGLIO DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunita economica europea, in particolare l'articolo 113,

vista la decisione del Consiglio, del 16 dicembre 1969, concernente la graduale uniformazione degli accordi relativi alle relazioni commerciali degli Stati membri con i paesi terzi e la negoziazione degli accordi comunitari (1), in particolare l'articolo 3,

vista la proposta della Commissione,

considerando che per gli accordi indicati in allegato la proroga o il tacito rinnovo per una durata oltrepassante il periodo transitorio è già stato autorizzato dal Consiglio con decisioni del 28 gennaio 1969 (2), 26 giugno 1969 (3), 30 giugno 1969 (4), 15 settembre 1969 (5), 17 ottobre 1969 (6), 8 dicembre 1969 (7), 20 dicembre 1969 (8), 6 febbraio 1970 (9), 8 giugno 1970 (10), 13 luglio 1970 (11), 29 settembre 1970 (12), 23 novembre 1970 (13), 25 ottobre 1971 (14), 18 ottobre 1972 (15), 22 ottobre 1973 (16) e 2 ottobre 1974 (17);

considerando che gli Stati membri interessati hanno chiesto l'autorizzazione di prorogare o rinnovare detti accordi al fine di evitare una discontinuità nelle loro relazioni commerciali convenzionali con i paesi terzi di cui trattasi;

considerando che si tratta soltanto di autorizzare il mantenimento di relazioni commerciali convenzionali tra gli Stati membri e detti paesi terzi, in attesa della loro sostituzione con gli accordi comunitari da negoziare e che la presente autorizzazione non può quindi mettere in causa l'obbligo degli Stati membri di evitare e eventualmente eliminare ogni incompatibilità tra detti accordi e le disposizioni del diritto comunitario;

considerando inoltre che le disposizioni degli accordi da prorogare o da rinnovare non devono costituire, durante il periodo considerato, un ostacolo all'attuazione della politica commerciale comune;

considerando che gli Stati membri interessati hanno dichiarato che la proroga o il tacito rinnovo di detti accordi non costituirà ostacolo all'apertura di negoziati comunitari con i paesi terzi in questione e al trasferimento delle materie commerciali di questi accordi negli accordi comunitari, né ostacolerà durante il periodo considerato, l'adozione dei provvedimenti necessari per portare a termine l'uniformazione dei regimi di importazione degli Stati membri;

considerando che dalla consultazione prevista dall'articolo 2 della decisione del 16 dicembre 1969 è risultato, come confermato dalle dichiarazioni di cui sopra degli Stati membri interessati, che le disposizioni degli accordi da prorogare o da rinnovare non costituiscono, durante il periodo considerato, un ostacolo all'attuazione della politica commerciale comune;

---

(1) GU n. L 326 del 29. 12. 1969, pag. 39.
(2) GU n. L 43 del 20. 2. 1969, pag. 15.
(3) GU n. L 159 del 1°. 7. 1969, pag. 20.
(4) GU n. L 169 del 10. 7. 1969, pag. 2.
(5) GU n. L 238 del 23. 9. 1969, pag. 9.
(6) GU n. L 266 del 24. 10. 1969, pag. 32.
(7) GU n. L 323 del 24. 12. 1969, pag. 10.
(8) GU n. L 6 del 9. 1. 1970, pag. 1.
(9) GU n. L 36 del 14. 2. 1970, pag. 29.
(10) GU n. L 133 del 18. 6. 1970, pag. 14.
(11) GU n. L 157 del 18. 7. 1970, pag. 29.
(12) GU n. L 225 del 12. 10. 1970, pag. 24.
(13) GU n. L 262 del 3. 12. 1970, pag. 18.
(14) GU n. L 248 del 9. 11. 1971, pag. 7.
(15) GU n. L 250 del 6. 11. 1972, pag. 1.
(16) GU n. L 301 del 30. 10. 1973, pag. 30.
(17) GU n. L 276 dell'11. 10. 1974, pag. 37.

considerando che in tali condizioni detti accordi possono formare oggetto di proroga o di tacito rinnovo per un periodo limitato ad un anno,

HA ADOTTATO LA PRESENTE DECISIONE :

*Articolo 1*

Gli accordi commerciali conclusi da Stati membri con paesi terzi ed enumerati in allegato, possono essere prorogati o tacitamente rinnovati fino alla data indicata accanto a ciascuno di essi.

*Articolo 2*

Gli Stati membri sono destinatari della presente decisione.

Fatto a Bruxelles, addì 16 settembre 1975.

*Per il Consiglio*

*Il Presidente*

M. RUMOR

*BILAG — ANHANG — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE*

| Medlemsstat | Tredjeland | Aftalens art og datering | | Udløb efter forlængelse eller videreførelse |
|---|---|---|---|---|
| Mitgliedstaat | Drittland | Art und Datum des Abkommens | | Ablauf nach Verlängerung |
| Member State | Third country | Type and date of Agreement | | Prolonged or renewed until |
| État membre | Pays tiers | Nature et date de l'accord | | Échéance après prorogation ou reconduction |
| Stato membro | Paese terzo | Natura e data dell'accordo | | Scadenza dopo la proroga o il rinnovo |
| Lid-Staat | Derde land | Aard en datum van het akkoord | | Vervaldatum na verlenging |
| BENELUX | Grèce | Accord commercial | 9. 3. 1960 | 31 1. 1977 |
| | Japon | Accord commercial<br>Protocoles et agreed minutes<br>Échange de lettre | 8. 10. 1960<br>13. 4. 1963<br>30. 4. 1963 | 31. 12. 1976 |
| DANMARK | Argentina | Handels- og betalingsaftale | 25. 11. 1957 | 31. 12. 1976 |
| | Elfenbenskysten | Handelsaftale | 23. 11. 1966 | 9. 1. 1977 |
| | Irak | Handelsaftale | 13. 1. 1960 | 13. 1. 1977 |
| | Israel | Handelsaftale | 13. 11. 1952 | 13. 11. 1976 |
| | Østrig | Vareudvekslingsaftale | 29. 11. 1948 | 28. 11. 1976 |
| | Portugal | Vareudvekslingsaftale | 2. 6. 1950 | 31. 12. 1976 |
| DEUTSCHLAND | Arabische Republik Ägypten | Abkommen über den Warenverkehr | 18. 2. 1956 | 31. 12. 1976 |
| | Argentinien | Handels- und Zahlungsabkommen | 25. 11. 1957 | 31. 12. 1976 |
| | Äthiopien | Wirtschafts- und Handelsabkommen | 21. 4. 1964 | 31. 12. 1976 |
| | Australien | Liste der Einfuhrkontingente | | 31. 12. 1976 |
| | Brasilien | Handelsabkommen | 1. 7. 1955 | 31. 12. 1976 |
| | Chile | Protokoll über Handels- und Zahlungsverkehr | 2. 11. 1956 | 31. 12. 1976 |
| | Dahome | Wirtschaftsabkommen | 19. 6. 1961 | 31. 12. 1976 |
| | Elfenbeinküste | Wirtschaftsabkommen | 18. 12. 1961 | 31. 12. 1976 |
| | Finnland | Notenwechsel | 3. 12. 1969 | 2. 12. 1976 |
| | Gabun | Wirtschaftsabkommen | 11. 7. 1962 | 31. 12. 1976 |
| | Guinea | Wirtschaftsabkommen | 19. 4. 1962 | 31. 12. 1976 |
| | Irak | Handelsabkommen | 7. 10. 1951 | 13. 1. 1976 |
| | Japan | Handelsabkommen | 1. 7. 1960 | 31. 12. 1976 |
| | Kamerun | Handelsabkommen | 8. 3. 1962 | 31. 12. 1976 |
| | Kenia | Wirtschafts- und Handelsabkommen | 4. 12. 1964 | 31. 12. 1976 |
| | Kongo | Wirtschaftsabkommen | 30. 10. 1962 | 31. 12. 1976 |
| | Madagaskar | Wirtschaftsabkommen | 6. 6. 1962 | 31. 12. 1976 |
| | Marokko | Handelsabkommen und Briefwechsel<br>Protokoll | 15. 4. 1961<br>20. 1. 1964 | 31. 12. 1976 |
| | Neuseeland | Handelsabkommen | 20. 4. 1959 | 31. 12. 1976 |
| | Niger | Wirtschaftsabkommen | 14. 6. 1961 | 31. 12. 1976 |
| | Nigeria | Handelsabkommen | 25. 3. 1963 | 31. 12. 1976 |
| | Norwegen | Handelsabkommen | 20. 12. 1950 | 31. 5. 1977 |

| Medlemsstat | Tredjeland | Aftalens art og datering | | Udløb efter forlængelse eller videreførelse |
|---|---|---|---|---|
| Mitgliedstaat | Drittland | Art und Datum des Abkommens | | Ablauf nach Verlängerung |
| Member State | Third country | Type and date of Agreement | | Prolonged or renewed until |
| État membre | Pays tiers | Nature et date de l'accord | | Échéance après prorogation ou reconduction |
| Stato membro | Paese terzo | Natura e data dell'accordo | | Scadenza dopo la proroga o il rinnovo |
| Lid-Staat | Derde land | Aard en datum van het akkoord | | Vervaldatum na verlenging |
| DEUTSCHLAID *(Fortsetzung)* | Österreich | Handelsabkommen<br>Briefwechsel und Protokoll | 13. 5. 1954<br>21. 1. 1963 | 31. 12. 1976 |
| | Obervolta | Wirtschaftsabkommen | 8. 6. 1961 | 31. 12. 1976 |
| | Pakistan | Handelsabkommen und Protokoll | 9. 3. 1957 | 31. 12. 1976 |
| | Paraguay | Handelsabkommen | 25. 7. 1955 | 31. 12. 1976 |
| | Schweiz | Handelsabkommen und spätere Zusatzprotokolle | 2. 12. 1954 | 31. 12. 1976 |
| | Sambia | Wirtschaftsabkommen | 10. 12. 1966 | 31. 12. 1976 |
| | Sierra Leone | Wirtschaftsabkommen | 13. 9. 1963 | 31. 12. 1976 |
| | Somalia | Handelsabkommen | 19. 1. 1962 | 31. 12. 1976 |
| | Sri Lanka | Handelsabkommen | 1. 4. 1955 | 31. 12. 1976 |
| | Südafrika | Liste der Einfuhrkontingente | | 31. 8. 1976 |
| | Tansania | Handels- und Wirtschaftsabkommen | 6. 9. 1962 | 31. 12. 1976 |
| | Tschad | Wirtschaftsabkommen | 31. 5. 1963 | 31. 12. 1976 |
| | Tunesien | Handelsabkommen und Zusatzprotokoll | 29. 1. 1960<br>22. 12. 1963 | 31. 12. 1976 |
| | Uganda | Handelsabkommen | 17. 3. 1964 | 31. 12. 1976 |
| | Zentralafrikanische Republik | Wirtschaftsabkommen | 29. 12. 1962 | 31. 12. 1976 |
| | Zypern | Handelsabkommen | 30. 10. 1961 | 31. 12. 1976 |
| FRANCE | Argentine | Accord commercial et de paiement | 25. 11. 1957 | 31. 12. 1976 |
| | Autriche | Accord commercial et protocole | 26. 7. 1963 | 31. 12. 1976 |
| | Espagne | Accord commercial | 27. 11. 1963 | 31. 10. 1976 |
| | Iran | Accord commercial et échange de lettres | 4. 6. 1959<br>28. 2. 1969 | 31. 12. 1976 |
| | Islande | Accord économique | 6 12. 1951 | 31. 12. 1976 |
| | Israël | Accord commercial<br>Protocole<br>Échange de lettres | 10. 7. 1953<br>16. 1. 1967<br>24. 12. 1968 | 31. 12. 1976 |
| | Japon | Accord commercial et protocole<br>Protocole | 14. 5. 1963<br>26. 7. 1966 | 10. 1. 1977 |
| | Mexique | Accord commercial | 11. 7. 1950 | 28. 11. 1976 |
| | Norvège | Accord commercial<br>Protocole<br>Échange de lettres | 3. 7. 1951<br>2. 4. 1960<br>6. 2. 1964 | 31. 12. 1976 |
| | Portugal | Arrangement commercial | 25. 3. 1961 | 31. 12. 1976 |
| | Suède | Accord commercial | 3. 3. 1949 | 31. 12. 1976 |
| | Suisse | Accord commercial | 21. 11. 1967 | 31. 12. 1976 |
| | Turquie | Accord commercial | 31. 8. 1946 | 31. 12. 1976 |
| | Yougoslavie | Accord commercial<br>Protocole | 25. 1. 1964<br>6. 5. 1970 | 31. 12. 1976 |

| Medlemsstat | Tredjeland | Aftalens art og datering | | Udløb efter forlængelse eller videreførelse |
|---|---|---|---|---|
| Mitgliedstaat | Drittland | Art und Datum des Abkommens | | Ablauf nach Verlängerung |
| Member State | Third country | Type and date of Agreement | | Prolonged or renewed until |
| État membre | Pays tiers | Nature et date de l'accord | | Échéance après prorogation ou reconduction |
| Stato membro | Paese terzo | Natura e data dell'accordo | | Scadenza dopo la proroga o il rinnovo |
| Lid-Staat | Derde land | Aard en datum van het akkoord | | Vervaldatum na verlenging |
| IRELAND | Norway | Trade Agreement | 2. 7. 1951 | 31. 12. 1976 |
| ITALIA | Afganistan | Accordo commerciale | 10. 12. 1960 | 23. 11. 1976 |
| | Argentina | Accordo commerciale e scambio di note | 25. 11. 1957 | 31. 12. 1976 |
| | Canadà | Modus vivendi commerciale | 28. 4. 1948 | 31. 12. 1976 |
| | Costa Rica | Modus vivendi commerciale e scambio di note | 20. 2. 1953<br>23. 6. 1953 | 12. 11. 1976 |
| | Giappone | Agreed minutes | 31. 12. 1969 | 30. 9. 1976 |
| | Guatemala | Modus vivendi commerciale | 6. 6. 1936 | 31. 12. 1976 |
| | Irak | Accordo commerciale | 30. 9. 1963 | 30. 11. 1976 |
| | Malta | Accordo commerciale | 28. 7. 1967 | 31. 12. 1976 |
| | Marocco | Accordo commerciale<br>Protocollo | 28. 1. 1961<br>24. 2. 1965 | 31. 12. 1976 |
| | Messico | Accordo commerciale<br>Protocollo<br>Scambio di note | 15. 9. 1949<br>28. 10. 1963<br>20. 7. 1965 | 31. 12. 1976 |
| | Pakistan | Accordo commerciale | 10. 1. 1961 | 10. 1. 1977 |
| | Paraguay | Accordo commerciale | 8. 7. 1959 | 23. 1. 1977 |
| | Portogallo | Accordo commerciale e scambio di note<br>Scambio di lettere | 4. 3. 1961<br>30. 12. 1961 | 31. 12. 1976 |
| | Repubblica araba d'Egitto | Protocollo commerciale | 29. 4. 1959 | 31. 12. 1976 |
| | Siria | Accordo commerciale | 10. 11. 1955 | 31. 12. 1976 |
| | Tunisia | Accordo commerciale e protocollo addizionale | 23. 11. 1961<br>2. 8. 1963 | 31. 12. 1976 |
| NEDERLAND | Arabische Republiek Egypte | Handelsovereenkomst | 21. 3. 1953 | 31. 12. 1976 |
| | Argentinië | Handels -en betalingsovereenkomst | 25. 11. 1957 | 31. 12. 1976 |
| | Turkije | Handelsakkoord | 6. 9. 1949 | 31. 12. 1976 |
| UEBL | Argentine | Accord commercial et de paiement | 25. 11. 1957 | 31. 12. 1976 |
| | Finlande | Accord commercial | 8. 11. 1955 | 30. 9. 1976 |
| | Pakistan | Accord commercial | 15. 3. 1952 | 31. 12. 1976 |
| UNITED KINGDOM | Cameroon | Agreement on commercial and economic cooperation with protocol and exchange of letters | 29. 7. 1963 | 31. 12. 1976 |
| | Spain | Trade and payments Agreement extended by exchanges of notes ending with that of | 23. 6. 1948<br>19./25. 6. 1952 | 31. 12. 1976 |